

СПЕЦИАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ, ПРОИЗВОДСТВА
И НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО
(БИОЛОГИЧЕСКОГО) И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ И ОБ
ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

BWP/SPCONF/WP.10
22 September 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Женева, 19-30 сентября 1994 года

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Рассмотрение доклада VEREX

Специальная конференция, напоминая о решимости участников третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции добиваться повышения эффективности и улучшения осуществления Конвенции, с удовлетворением принимает к сведению доклад Специальной группы правительственных экспертов по выявлению и изучению потенциальных мер проверки с научно-технической точки зрения.

Специальная конференция далее отмечает, что в этом докладе делается вывод о том, что некоторые потенциальные меры способствовали бы повышению эффективности и улучшению осуществления Конвенции; и что комбинации некоторых потенциальных мер, включая как меры за пределами места, так и меры на месте, были бы способны дать информацию, которая могла бы оказаться полезной с точки зрения основной цели Конвенции о биологическом оружии. Специальная конференция одобряет прозвучавшее в докладе признание того факта, что надлежащие и эффективные обязательные меры могли бы укрепить Конвенцию.

GE.94-64484 (R)

Укрепление Конвенции

МАНДАТ НА УКРЕПЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ И ТОКСИННОМ ОРУЖИИ

Специальная конференция, будучи преисполнена решимости повысить эффективность и улучшить осуществление Конвенции о биологическом и токсинном оружии, постановляет учредить открытую для всех государств-участников Специальную группу правительственных экспертов для разработки юридически обязательного режима, который позволит повысить открытость и транспарентность и тем самым предотвратить возможные нарушения Конвенции, а также повысить уверенность в ее соблюдении.

Специальная группа соберется в _____. Группа созвет свое первоначальное заседание не позднее _____ и по необходимости проведет дополнительные заседания в целях завершения своей работы как можно скорее, однако не позднее _____ [1995 года].

Задача Специальной группы должна заключаться в разработке проекта протокола, предусматривающего установление режима, который включает следующие основные элементы:

- в основу режима должны быть положены меры, аналогичные мерам, содержащимся в заключительном докладе VEREX, плюс любые дополнительные новые меры, которые группа считает необходимыми;
- режим должен быть обязательным и юридически связывающим;
- режим должен обеспечивать или повышать открытость и транспарентность тех видов деятельности, имеющих отношение к КБО, которые потенциально связаны с ведением боевых действий с применением биологического и токсинного оружия, на всех их этапах, начиная с исследований и кончая производством, накоплением запасов и принятием на вооружение;
- режим должен включать меры за пределами места и меры на месте, в том числе меры на месте с коротким сроком уведомления;
- любые меры на месте должны быть предназначены, среди прочего, для повышения уверенности в информации, которой обмениваются государства-участники, или для обеспечения механизма для наблюдения за конкретными видами деятельности, вызывающими озабоченность;
- режимом должны охватываться коммерческие, научные и государственные объекты как законные потенциальные объекты расследования с учетом того, что все виды деятельности, направленные на повышение уверенности в соблюдении, должны предполагать соответствующие средства защиты фирменной информации, конституционных прав и чувствительных национальных сведений, не имеющих отношения к деятельности, связанной с биологическим и токсинным оружием;

- деятельность, связанная с осуществлением режима, должна по возможности осуществляться с привлечением имеющихся организационных ресурсов в целях сведения к минимуму расходов, а также в соответствии с техническими требованиями. При рассмотрении вопроса о построении режима серьезное внимание следует уделить обеспечению действенного и своевременного функционирования.

В кратчайшие возможные сроки после завершения Специальной группой своей работы проект протокола будет распространен среди всех государств-участников для рассмотрения; затем он будет представлен для утверждения на четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая будет проводиться в 1996 году.
